

# Table des matières

Remerciements .....	7
Préface .....	9
Préambule. Se laisser porter par le terrain .....	15
Introduction .....	27

## PREMIÈRE PARTIE

### Les lieux du livre et ses publics

<b>CHAPITRE 1. Le livre dans la ville</b> .....	49
Depuis la rue... ..	50
<i>Terrassiers et kiosquiers : le trottoir comme</i> <i>espace de vente</i> .....	50
<i>La nécessité de la couleur</i> .....	57
<i>La matérialité du livre comme repère</i> .....	59
« J'ai toujours fait ça ! » .....	67
... jusqu'aux étagères des buralistes et des librairies .....	69
<i>Éclectiques buralistes</i> .....	69
<i>La librairie : deux espaces distincts</i> .....	71
<i>Livres et territoires</i> .....	75
<b>CHAPITRE 2. Quels usages des bibliothèques ?</b> .....	79
Un usage public limité et fonctionnel .....	80
<i>Quelle culture légitime ?</i> .....	80
<i>Un accès au savoir restreint</i> .....	84
<i>Usages et usagers</i> .....	89
Usages privés et domestiques .....	91
<i>D'une mémoire universelle à une mémoire</i> <i>traditionnelle propre</i> .....	91
<i>L'esthétique de la mémoire</i> .....	94

<i>La fonction distinctive des bibliothèques domestiques</i> .....	97
<i>Une bibliothèque personnelle</i> .....	99
<b>CHAPITRE 3. Le livre du Coran</b> .....	103
Le Livre saint en tant qu'objet .....	105
<i>Le Coran, best-seller des Habous</i> .....	105
<i>Différents modèles de corans</i> .....	109
Un objet «à soi»... ..	114
... <i>choisi selon ses besoins</i> ... ..	114
... <i>et ses goûts esthétiques</i> .....	118
Le Coran : moyen de la relation à l'autre.....	120
<i>Un objet donné à voir</i> .....	120
<i>Offrir le Coran</i> .....	123
<b>CHAPITRE 4. Lire en ville</b> .....	129
Des lectures collectives.....	131
« <i>Les Marocains ne lisent pas</i> » : <i>observations</i> .....	131
<i>Publics du livre et de l'écrit</i> .....	136
<i>La lecture instrumentale : une habitude urbaine ?</i> .....	141
<i>Être à l'écoute de ce qu'on lit</i> .....	145
<i>Littératures d'ailleurs</i> .....	147
Des lectures intimes.....	149
<i>S'approprier le culte</i> .....	149
<i>Livres pour un art de vivre</i> .....	153
<i>Lire pour «se lire»</i> .....	156
<i>Objectivation de la culture marocaine :</i> <i>l'apparition d'une littérature de jeunesse</i> .....	160
 DEUXIÈME PARTIE Confectionner un livre  	
<b>CHAPITRE 5. Le souk du livre</b> .....	177
Les réseaux de connaissances .....	179
<i>Promouvoir le livre</i> .....	179
<i>Trouver des financements</i> .....	181

Être compétitifs tout en restant solidaires.....	183
<i>À la recherche de l'information</i> .....	183
<i>Prix et marchandage</i> .....	188
<i>Actes de charité et positions sociales</i> .....	192
L'organisation familiale .....	194
<i>Alliances matrimoniales et partenariats commerciaux</i> .....	194
<i>Un gage de confiance</i> .....	196
CHAPITRE 6. <b>Être « éditeur »</b> .....	199
Édition et attachement au livre: portraits d'éditeurs.....	200
<i>Le livre: un bien marchand</i> .....	200
<i>Le livre: un médium de la pensée</i> .....	203
<i>Le livre: une arme idéologique</i> .....	207
<i>Manières d'être éditeur</i> .....	208
Produire le livre « en gros » ou « au détail » .....	210
<i>L'enjeu du « manuel »: remporter les marchés de l'État</i> .....	210
<i>Fixer un prix</i> .....	213
<i>L'autodistribution</i> .....	215
CHAPITRE 7. <b>Faire de la politique</b> .....	221
La course aux subventions .....	222
<i>Parcours d'un dossier de subvention</i> .....	222
<i>Le rôle des « experts »</i> .....	226
<i>La bataille du livre</i> .....	229
Les salons du livre: dispositifs d'une politique éditoriale .....	233
<i>Les « foires du livre » arabes:</i>	
<i>un marché éditorial unifié</i> .....	233
<i>Coéditions, cessions de droits et traductions</i> .....	237
CHAPITRE 8. <b>La mise en pages: entre composition et bricolage</b> .....	245
« Aujourd'hui, tout le monde peut faire un livre ! » .....	247
<i>Parcours d'autoédition</i> .....	247
<i>La disparition du correcteur</i> .....	249
<i>Composer le livre avec les moyens du bord</i> .....	250

Quand le texte devient livre. Entre esthétique, économies et écriture .....	252
<i>Manipuler le caractère. La page dédiée au graphisme</i> .....	252
<i>La page : espace propice aux économies</i> .....	254
<i>L'espace comme unité d'écriture</i> .....	256
L'autorité du caractère typographique .....	257
<i>Le livre arabophone et le livre francophone : deux matérialités distinctes ?</i> .....	257
<i>La typographie en tant que système culturel</i> .....	259
<b>CHAPITRE 9. L'impression du livre : savoir-faire et techniques.</b> ..	265
Faire un livre à tout prix ! .....	266
<i>Le choix du papier exonéré : le 80 grammes</i> .....	266
<i>Couper, scotcher</i> ... ..	269
<i>... imprimer, plier, assembler, coller, rogner</i> .....	273
Des machines et des hommes .....	276
<i>Transmission des savoir-faire et division sexuelle des tâches de production</i> .....	276
<i>Place à l'innovation ? Une question générationnelle</i> .....	281
TROISIÈME PARTIE	
Écrire	
<b>CHAPITRE 10. La langue du silence</b> .....	287
Du sens caché de la pratique subversive .....	288
<i>Traduire « l'intraduisible »</i> .....	288
<i>Langue de la Révélation</i> .....	290
<i>Dissimuler la subversion</i> .....	292
Du rapport du texte à l'autorité populaire .....	295
<i>Une question de réception</i> .....	295
<i>Une double autorité</i> .....	298
<i>L'usage de la dêrija, acte de transgression ?</i> .....	300

CHAPITRE 11. <b>Le livre « archive ». Le cas des témoignages d'anciens prisonniers politiques</b> .....	305
La mise en texte de la littérature carcérale .....	306
<i>Traces, preuves</i> .....	306
<i>Publications en « feuilleton » : matière et autorité.</i> .....	307
Les années Lamalif, <i>le livre-source</i> .....	309
<i>Esthétique populaire des livres carcéraux : la charte graphique de la subjectivité</i> .....	312
La texture narrative : histoires tissées les unes dans les autres .....	316
<i>Du manuscrit au livre : la mise en coexistence des histoires carcérales</i> .....	316
<i>La naissance de l'IER et l'archivage des récits carcéraux</i> .....	320
Le travail du « petit nègre » .....	322
CHAPITRE 12. <b>Écrits intimes</b> .....	325
Écrire vrai .....	327
<i>Témoigner et « laisser trace »</i> .....	327
<i>Transcrire le réel : observer, recueillir, copier, coller, narrer</i> .....	331
<i>Écrire vaut mieux que dire</i> .....	333
Écrire au féminin .....	338
<i>Écrire pour réagir, publier pour dialoguer</i> .....	338
<i>Lire, écrire : transgresser ?</i> .....	343
Questions de langue .....	350
<i>Des écritures différenciées</i> .....	350
<i>Dialoguer autrement</i> .....	360
Conclusion .....	371
Annexes .....	379
Sources .....	383
Bibliographie .....	389